在[illegible]居[illegible]。昨星期二日。爲鄉人嬌梨氏成親之日。親朋到道賀者頗衆。詎料食了染污之火腿後。約壹百人患發暈又嘔吐。因該處無醫生。其嚴重者約廿人則送往附近之聖約翰埠醫院施救。其餘則送往滿地可埠醫院。聞有一年六十歲婦人。性命堪虞云

●片的頓市僱員聯同罷工

卑詩省片的頓埠六日電。此間市僱員因市會拒絕加薪。是以於昨星期一日投票取決。贊成罷工。今朝則派糾察員分別到去市政廳。警察局暨消防局等門外巡邏云

●有一隻漁船竟完全燒燬

域埠六日電。今朝在此間防浪堤約三百碼內。有一艘捕魚船完全燒燬。其時西南風頗烈。似傳遂有人呼叫救命聲。時約上午十一點鐘。有兩船駛至該船旁時。船艙已燒去。船身一部份亦已燒燬。不能辨認船名。現省差從事於調查有無人溺斃。並將該船拖回岸邊云

●芝城華人三名行刼被捕

芝城五日電。本埠有華人商店一家。是日被華人青年三名行刼。所刼之物約共值銀五百元。該三人均被警察拘獲。亦已自認行刼不諱。據警察言。芝城華人行刼。此爲第一次。華僑領袖梅某對於此事。認爲足令華僑大失體面云

●兩西女在餐館飲酒被罰

穩寧六日電。有兩西女來自雲高華埠。供職於此間果園者。被控在餐館飲酒案。昨在警衙提審。據該兩女子辯護稱。在雲高華之晚間俱樂部。尤其是在「華區」。人人都飲烈酒聲卑酒也。但推事摩利氏斥之曰。無論雲高華埠之俱樂部如何做法。在穩寧埠之餐館則決不能飲酒。遂判罰款五十元云

●聾耳人做事亦有些便宜

芝加哥六日電。此間有壹年廿四歲西人。被控在某戲院調戲一婦人案。提審時。自認有罪。但對法官地利氏稱。因本人耳聾。不聽見該婦人反對故也。遂判罰款五十元另衙費作了結云。

雲高華埠
榮吉旅館
榮吉旅館接近華區
地方雅潔樓宇高宏
空氣充足牀褥尤精
僑胞賜顧優禮歡迎
片打街西三十一號
Wingate Hotel
31A Pender St. West
Vancouver, B.C.
Phone PA. 0965

CAVE SUPPER CLUB
626 Hornby St.
琦扶晚餐俱樂部
（即日開演）
不打陳主演之
（中國諧歌詠欽差）
加插其他大幕好戲
每晚表演兩場
價格照舊

◎有住屋出賣

此屋在佐治街東門牌四百廿九號如意者請來面議

◎哀謝

先家叔社蓉劉公府君痛於民國卅五年七月十六日病終正寢積閏享壽八十有六歲同月十九日出殯歸土荷蒙宗親友好龍岡公所天祿閣房昆仲惠賜賻儀花圈臨塲執紼素車致送高誼隆情沒存均感謹此哀謝

侄孔正泣啟

厚惠列下　恕不尊稱

周家甜合家賻儀拾五元　花圈一　雷標花圈　陳宜顯素車花圈　永生饒記花圈　龍岡公所素車　天祿閣房素車　關崇顯　素車一賻儀五元　張明益　劉煥堯　每五元　劉孟秀三元素車　劉慶壹元　孟義　重文重平　重康　重富　每拾元　學勤學勤　孔正　各花圈素車

◎哀謝

先考諱華星字宜積陳公府君痛於民國卅五年七月卅日病終於呂宋吕醫院享壽積閏七十六歲不孝庭潤遠居祖國不克親視含殮聞訃遄禮成服荷蒙　各兄弟親朋憑贈賻儀花圈素車隨送幸得宗啟，孔滋，明琚兄弟等協助幫忙料理一切喪事高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子庭潤泣血稽顙

厚惠列後　恕不稱呼

宜健　瑞林　各五十元　宜棠　宗芹　各廿元　孟溫拾五元　宜談　宜炤　宜煇　宗啟　宗强　明琚　應發母　各拾元　孔滋　渠宗　鎭宗　徐玉　曾錫元　曾福志　各二元五　孟餘　信讓　蓮好　黃邦彥　高　顯　黃華擴　黃國安　黃華煖　孔起　陳　培　繼雲　鄭華杏　李仍深　各弍元　鄭華備　鄭業泮　鄭厚增　明結　各壹元　孔起　渠宗　蓮好　鎭宗　仝素車　錫元　福志　花圈　宗啟　孔滋　花圈車　明琚素車

生益
上抽油
壹百磅庄
每桶
八員五毫
▲價目表▲
原抽油　壹百磅每桶二拾壹元三毫八
五十磅每桶十一元三毫四
雙老頭抽油　壹百磅每桶二十一元三毫八　五十磅每桶壹拾壹元三毫四
老頭抽油　壹百磅每桶十九元四毫四　五十磅每桶十元零三毫七
頭抽油　壹百磅每桶十七元五毛
五十磅每桶九元四毫
上抽油　壹百磅每桶八元五毫
（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫
（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二
◎各埠商店均有代理　批發特平
雲埠
華醬油有限公司啓

牌子最老貨式最好
製法精良美味可口
Vancouver Soy Products Manufacturers
677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.
電話 PAcific 5845

五十磅原豉醬　每桶十元
壹打庄二十八安士原豉醬　每箱二元七毫三
壹打庄十四安士原豉醬　每箱四元九毫三

余毓華氏新發明
經驗神效藥
招商代理　利權優給
新發明生髮膏加政府美政府立案確能生髮如頭光髮禿者壹月內新發復發三元五
新發明不脫髮生髮藥水男女合每樽三元
去頭膜潤皮膚滑斑髮變膏每樽壹元二毛
洗頭髮藥水洗髮妍滑皮膚較淨每樽六毫
染黑髮藥水壹元染黑黃髮藥水每樽壹元
白髮轉黑藥水　每樽　二元
染金髮色葯水　每樽　二元
新發光明眼藥水去浮膜去紅腫每樽七毫
新製熊胆眼藥膏去熱毒消腫　每樽七毫
新發明確能去酒米藥膏　每盒三元
立止頭癢及傷口埋口癢痛藥膏每盒圓五
青春美歡面白皮膏男女合用每盒壹元二
洗牙粉牙膏確能固齒白牙去風每盒五毫
立止心痛葯片　每樽　壹元
神效專治心痛藥水　每樽三元五毫
奇效專治肺痨藥散　每樽三元五毫
特效專治胆石靈消除肝疾生石漏　三元
功效療肝膽肺藥水　每樽二元五毛
立止傷風止咳功效藥水　每樽壹元二毫
立止頭痛牙痛藥粉　每樽　七毛
萬金膏化痰止咳口乾鼻零傷風頭痛四時感冒時症各種皮毒內服外搽　每盒五毛
立即清除血毒葯王　每百片　五元
普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症痧症週身困倦肚痛中風中痰　每樽壹元
立止胸悶肚痛化滯化氣葯粉每樽七毫五
神效紅白痢症冒凍冷臀肛緊葯水每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散　每盒壹元二毛
新發明特效痔甜尿藥水數天內全愈用葯水二樽甜尿完全消滅矣　每樽三元五毛
新發明專治沙淋消除腎內石三元五
專治血高症神效藥丸　每打壹元二毛
千金膏男女老少四時感冒傷風傷寒痧症骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻塞　每盒壹圓
立愈新久風濕骨痛內服外搽　每料四圓
神效婦女調經丸　每盒壹圓二毛
立止皮膚風濕藥膏　每盒　壹圓
萬應皮膚膏腫毒劈手傷足傷風凍熱壹圓
新發明參精滋補汁補氣生血潤肺補腎氣肚顏能健全身功效　每樽　五圓
滋補整軍經武葯粉補身健腎生血轉弱爲强固精壯顏男女合用五圓至廿圓壹料
神速補血生血丸　每百四圓五毛
遺精聖葯勿論何等遺精及身癢每打壹圓
遠年傷口痛疳無名痛疳埋口生肌水二圓
萬應止癢藥膏各種皮膚癢搽止每盒貳圓
立愈火湯汽油傷即時止痛藥膏每盒貳圓
立解皮膚毒及耳內癢病藥水　每樽七毛
解退無名腫毒瘡癬刀傷劈疣藥水　五毛
解退皮膚火毒三角風葯水　每樽二圓五
立愈冷風晒劈手足皮肉埋口油每樽壹圓
特效松皮爛脚藥膏　每盒　二圓
奇效酒風脚黑紅色酒風脚藥膏每盒弍圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚此藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢爛等症數天內全愈葯粉每盒二圓
退鷄眼葯水每樽六毫　問症取藥
退鷄眼藥膏每盒壹圓
親西歸頭　親大歸片　親熟附子　干羌
親蛤蚧　親生地　親齊手烏　親川芎片
厚杜仲　大黃精　大熟地　元肉　巴戟
親厚伏神　親燕窩　親紅藍　親大北芪
親防黨片　親新杞子　親淮山片　甘草
CHAS LEE
207 Georgia St. Vancouver, B.C.

△三期祖國貨品登市△
付竹　舊陳皮　干羌片　富歸片
金菜　白菜干　淮山角　富歸頭
津絲　冬瓜干　枇杷葉　淮山片
毛支　苦瓜干　川木瓜
花菇　齊九脊　首烏片
草菇　涼粉草　肉縱蓉　大杞王
玉蘭笋　棉茵陳　川虫草
香莘　馬蹄粉　淨蓮橋　沙參片
云耳　淨燕窩　炮天雄　玉竹片
吊片　白燕窩　大蛤蚧　茯神片
川尤　厚花菇　大祈蛇　白菊花
冲菜　北冬菇　花橘紅　川芎片
梅菜　百合干　金銀花　白芷片
杯支　羅漢菓　防党片　生苡米
毛油　北杏仁　頂芪片　桔梗片
發菜　開湘連　上北芪　白朮片
芝蔴　開白連　行芪片　頂厚茯
付子　生地片　切巴戟　杜仲片
川貝　熟地片　牛七片　精補精
柴胡片　健腎丸　理中丸
十全蛤蚧大補茶　蓉陰丸
MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B. C.
域埠茂利有限公司謹啓

◎注意！大減價！
本號存下各種醬油食品應有盡有志在售罄轉行存貨有限購請從速
大樽豉油二毫　小樽豉油一毛
豆豉每磅一毛五　蠔油抽皮每樽二毫五　蘇梅醬原豉醬南乳膏仝上價
別埠取貨廿四打以上或百磅桶以外包寄費
舖在跑路街門牌二百一十五號宏豐潤店啟
JEE'S STORE
315 Powell St. Vancouver, B.C.
本店專接辦外埠中西食品快捷妥富

◎接整水龍
本店接整水龍水厠等工作快捷妥富工精價廉華友光顧隨時應命
D. Drummond
202A Pender St. E.
PA. 4634　住宅 FA. 2792L

●卑詩押舖廣告
頭月息納五厘
以後每月二厘
爲加拿大富舖之最低價者
借五元每月　納利　一毛
借十元每月　納利　二毛
借廿元每月　納利　四毛
借款由壹元至五千元在五分鐘內可以辦妥全守秘密不用保証人本店接納各種物品抵押如鑽石寶石銀器古玩具皮草地毡圖畫收音机音樂器科學用具千里鏡顯微鏡各種獵具高尖球具吊牀長槍釣魚器打字机影相机木匠用具化學具電學具電帶及各種珍貴物品　抵押物保存期限一年
本店買賣鑽石
B.C. COLLATERAL LOAN BROKERS
77 E. Hastings St. PA. 3557

極樂氏藥房
王藥身補
大補丸
在志驛名大減價
剪此買廣告壹付來壹送
每盒五元二毛
極樂氏先生大慶逕啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需倘收妥懇即寄來可也此請近安
二月十九號劉倫字付
Young 805 Queen st. w. Toronto, Ont.
極樂氏鑒呈敢者神農嘗百草與療疾華陀鍊丸而治病惜賢志苦　先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上赤銀貳十八元求取付來並候商安
二月四日紐約弟生利謹上
Sung Lee 160 E 53rd st. New York u. s. a.

來函照錄

◎大補丸補身之功效
治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣
大便閉結　治尿後反滴　治身虛腰痛
常有正鹿尾羓　葯到成功

皮膚止癢藥膏
心痛粉每樽壹元　愈癬藥膏壹元
風濕骨痛搜毒丸　每樽二元一毛
主治皮膚百病
◎極樂氏搜毒丸　每樽二圓
治風濕骨痛・肺療內傷・遠年爛脚・皮膚濕毒・週身痕癢・紅雲血癬・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也
[寄費壹毛　買者自理]
▲廣東氏藥號▲
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

◎周靈鳴謝啓事
敢啓弟奉總會命調任雲埠富華人協和教會牧師之職荷蒙本會兄弟姊妹愛蓮支部與僑團領袖親友等過愛盛筵餞別惠贈珍品隆情厚誼銘感五內惜行期忽忽未暇一一詣府拜別希爲見諒謹誌數言藉申謝忱
並祝康健
中華民國卅五年七月廿九日
如有賜教請致函或移玉步到下列之住址
總埠華人協和教會
Chinese United Church
430 Dunlevy Ave.
Vancouver, B. C.
HAsting 2761 Y
家庭住址
Rev. Chow Ling
550 E. 7th. Ave.
Vancouver, B.C.
FAirmont 0464 M

金利源興記
加拿大
雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
▲金利源興記啓事
▲恢復滙兌局營業
逕啟者・本號向般滙兌局・接理僑胞寄滙港澳廣州各商埠及內地各邑信件銀兩・快捷妥當・手續簡便・信用昭著・久爲僑胞所共悉・前因戰事影响・交通阻塞・對於接駁滙單・極感困難・是以暫行停止・現在戰事結束・交通無阻・茲爲利便僑胞隨時滙款起見・特定於四月一日起・本號滙兌局復開・接理滙兌・本以往精神・辦理務求妥當・如蒙委托・格外歡迎・

永隆金舖
WING LUNG CO.
白沙墟
Par Sha, Toy Sun, Kwangtung, China.
廣東台山
本號厚集資本經營金銀首飾珍珠玉石找換各國金銀紙幣業接理外洋各埠書信銀兩滙兌遲交快捷取佣從廉如蒙委託請照上列中英文地址寄來自當妥辦以孚信義更表歡迎此啟
司理馬慰政
副司理馬本孔
協理馬本濟
馬立煌
李文英

中國
Chung Kwok
5 W. Pender St.
Vancouver, B.C.
自製靚麵發行
炸麵　每磅四毫五
熟麵　每磅　三毫
外埠寄費　顧客自理

火酒乃工業之需要
◎紅日已西沉
本總理與各同事門所以能自告慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需要的戰用品其數量較加拿大任何一間工廠所產出爲多
UDL
UNITED DISTILLERS LIMITED